



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5611-е заседание

Пятница, 22 декабря 2006 года, 12 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

Члены:

Аргентина	г-жа Мартинес Грамулья
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Конго	г-н Гайама
Дания	г-н Фоборг-Андерсен
Франция	г-н де Ривьер
Гана	нана Эффа-Апентенг
Греция	г-н Малликуртис
Япония	г-н Ямамото
Перу	г-н Вото-Берналес
Российская Федерация	г-н Демин
Словакия	г-н Млинар
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
Объединенная Республика Танзания	г-н Манонги
Соединенные Штаты Америки	г-н Вулфф

Повестка дня

Ситуация в Сомали

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 12 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сомали с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мохамед (Сомали) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-арабски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

В результате проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности выражает свою глубокую озабоченность по поводу продолжающегося насилия в Сомали, в частности в связи с активизацией в последнее время боевых действий между Союзом исламских судов (СИС) и переходными федеральными органами (ПФО).

Совет Безопасности призывает все стороны выйти из конфликта, вновь подтвердить свою приверженность диалогу, незамедлительно осуществить резолюцию 1725 (2006) и воздерживаться от любых действий, которые могут спровоцировать или усугубить насилие и нарушения прав человека, способствовать возникновению ненужных напряженности и недоверия, поставить под угрозу режим прекращения огня и политический процесс или еще больше ухудшить гуманитарную ситуацию.

Совет Безопасности вновь заявляет о своем уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали.

Совет Безопасности вновь подтверждает свою приверженность всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали на основе Переходной федеральной хартии, подчеркивая важность сформированных на широкой основе представительных органов и всеобъемлющего политического процесса, предусматриваемых в Переходной федеральной хартии.

Совет Безопасности вновь заявляет, что Переходная федеральная хартия и переходные федеральные органы обеспечивают единственно возможный путь к достижению мира и стабильности в Сомали и подчеркивает необходимость продолжения содержательного диалога между переходными федеральными органами и Союзом исламских судов. В этой связи Совет настоятельно призывает переходные федеральные органы и Союз исламских судов выполнить принятые ими на себя обязательства, без промедления возобновить мирные переговоры на основе соглашений, достигнутых в Хартуме, и придерживаться договоренностей, достигнутых в рамках их диалога, и обеспечить установление стабильной ситуации в плане безопасности внутри Сомали. Совет Безопасности приветствует все региональные и международные усилия по стимулированию и поощрению политического диалога между переходными федеральными органами и Союзом исламских судов и заявляет о своей полной поддержке этих инициатив».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2006/59.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.